

Détection de niveau dans les solides  
en vrac/pulvérulents

Vibration

**VEGAVIB 61 - 63**  
**VEGAWAVE 61 - 63**



## Informations techniques



**VEGA**

## Sommaire

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Description du principe de mesure</b>                   | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Aperçu des types</b>                                    | <b>5</b>  |
| <b>3</b> | <b>Instructions de montage</b>                             | <b>7</b>  |
| <b>4</b> | <b>Branchement électrique</b>                              |           |
| 4.1      | Préparation du raccordement                                | 10        |
| 4.2      | Schéma de raccordement                                     | 10        |
| <b>5</b> | <b>Réglage et configuration</b>                            |           |
| 5.1      | Réglage, généralités                                       | 13        |
| 5.2      | Test de fonctionnement périodique - électronique NAMUR     | 13        |
| 5.3      | Test de fonctionnement périodique - électronique bifilaire | 14        |
| <b>6</b> | <b>Caractéristiques techniques</b>                         | <b>16</b> |
| <b>7</b> | <b>Encombrement</b>  | <b>21</b> |
| <b>8</b> | <b>Code de produit</b>                                     | <b>25</b> |

### Respecter les consignes de sécurité pour les applications Ex



Pour les applications Ex, respectez les consignes de sécurité spécifiques Ex que vous trouverez sur notre site internet [www.vega.com/services/downloads](http://www.vega.com/services/downloads) et qui sont jointes à chaque appareil à la livraison. En atmosphère explosible, il faut respecter les réglementations, certificats d'homologation et de conformité des capteurs et appareils d'alimentation. Les capteurs ne doivent être connectés qu'à des circuits courant de sécurité intrinsèque. Consultez le certificat pour les valeurs électriques tolérées.

## 1 Description du principe de mesure

### Principe de mesure

Le VEGAVIB et le VEGAWAVE sont des détecteurs de niveau fonctionnant selon le principe des vibrations. Le VEGAVIB possède un barreau vibrant comme élément de mesure tandis que le VEGAWAVE fonctionne avec des lames vibrantes.

Ils sont tous deux conçus pour les applications industrielles dans tous les secteurs de la technique des procédés et utilisés dans les solides en vrac/pulvérulents.

L'élément vibrant (barreau vibrant ou lames vibrantes) est excité par des éléments piézo-électriques et oscille sur sa fréquence de résonance mécanique. Ces éléments piézo ont une fixation mécanique, c'est pourquoi ils résistent aux chocs de température. Le recouvrement de l'élément vibrant par le produit entraîne une variation de l'amplitude de vibration. Celle-ci est détectée par l'étage électronique intégré puis convertie en un ordre de commutation.

Des applications classiques sont la protection antidébordement et contre la marche à vide. Grâce à leur système de mesure simple et robuste, vous pouvez utiliser les détecteurs vibrants quasi indépendamment des propriétés chimiques et physiques des solides en vrac/pulvérulents.

Ils sont insensibles aux fortes vibrations environnantes ou à une variation de produit.

### Autosurveillance

Le préamplificateur contrôle en continu les critères suivants :

- la fréquence correcte de vibration de l'élément vibrant
- une rupture de ligne aux éléments piézo

Si le détecteur reconnaît une des pannes de fonctionnement citées ou dans le cas d'une panne de tension d'alimentation, l'électronique passe à un état de commutation défini, p.ex. le relais est désexcité (sécurité positive).

### Détection sous l'eau de produits décantés

Pour les appareils destinés à la détection sous l'eau de produits décantés (version optionnelle), l'élément vibrant a été étalonné à la densité de l'eau. Si cet élément vibrant est immergé dans l'eau ( $1 \text{ g/cm}^3$ ), le détecteur signalera non immergé. C'est seulement lorsque l'élément vibrant sera recouvert par des solides (comme par exemple du sable ou de la boue etc.) que le détecteur signalera l'état "immergé".

### VEGAVIB 61, 62, 63

Version à barreau vibrant

Les détecteurs VEGAVIB de la série 60 vous sont proposés en version standard, câble ou tube avec toute une gamme de raccords process vous permettant de disposer d'un appareil approprié pour chaque type d'application. Ces détecteurs sont fabriqués tout en acier inox et possèdent tous les agréments usuels. Le barreau vibrant peut p.ex. être proposé en version polie pour une application alimentaire.

Le VEGAVIB étant largement indépendant des caractéristiques du produit, il ne nécessite donc aucun étalonnage.

Les détecteurs peuvent être utilisés dans des applications où règnent des températures process allant jusqu'à  $250 \text{ }^\circ\text{C}$  ( $482 \text{ }^\circ\text{F}$ ) et des pressions allant jusqu'à 16 bar (232 psig) .

Ils peuvent détecter des solides en vrac/pulvérulents à partir de  $0,02 \text{ g/cm}^3$  ( $0.0007 \text{ lbs/in}^3$ ).

Le VEGAVIB profite de sa forme de rotation symétrique. Les granules ne peuvent se coincer sur le barreau et il n'est pas nécessaire d'orienter le détecteur au montage. De plus, le barreau est facile à nettoyer.

Les dimensions de montage du barreau du VEGAVIB sont plus petites que celles des lames du VEGAWAVE. Les raccords process du VEGAVIB sont déjà livrables à partir d'un filetage de 1".

### VEGAWAVE 61, 62, 63

Version à lames vibrantes

Les détecteurs VEGAWAVE de la série 60 sont proposés en version standard, câble et tube. Ils offrent grâce à leurs nombreux raccords process l'appareil approprié à chaque type d'application. Ils sont fabriqués complètement en acier inox et possèdent tous les agréments usuels.

Le VEGAWAVE étant largement indépendant des caractéristiques du produit, il ne nécessite donc aucun étalonnage.

Les détecteurs peuvent être utilisés dans des applications où règnent des températures process allant jusqu'à  $250 \text{ }^\circ\text{C}$  ( $482 \text{ }^\circ\text{F}$ ) et des pressions allant jusqu'à 25 bar (363 psig).

La version à lames vibrantes est très robuste et insensible aux colmatages. Le VEGAWAVE peut pourtant détecter des pulvérulents très légers à partir de  $0,008 \text{ g/cm}^3$  ( $0.0003 \text{ lbs/in}^3$ ).

## 1.1 Exemples d'application

### Transformation des plastiques

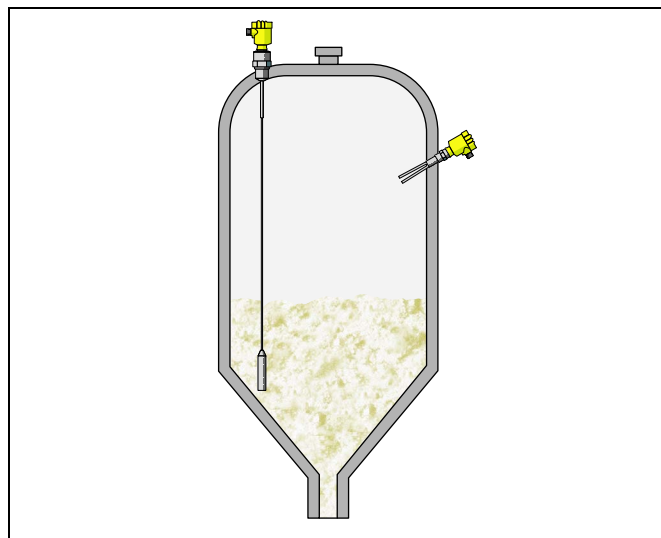


Fig. 1: Détection de niveau dans un silo de stockage de granules plastiques

Dans l'industrie chimique, un grand nombre de produits finis est fabriqué et commercialisé sous forme de poudre, granules et

pellets. Les granulés plastiques et les poudres sont souvent entreposés dans des silos hauts et étroits à remplissage pneumatique.

Les détecteurs vibrants tels que le VEGAVIB/VEGAWAVE ont fait leurs preuves dans la détection de niveau de plastiques. Même en présence de densités de produit de 20 g/l seulement et de changements de produit, les appareils délivrent toujours des résultats de mesure très fiables.

Avantages :

- Lames vibrantes pour une application jusqu'à une densité < 20 g/l (p.ex. aérosils).
- Point de commutation indépendant du produit
- Mise en service sans remplissage du silo.

### Industrie des matériaux de construction

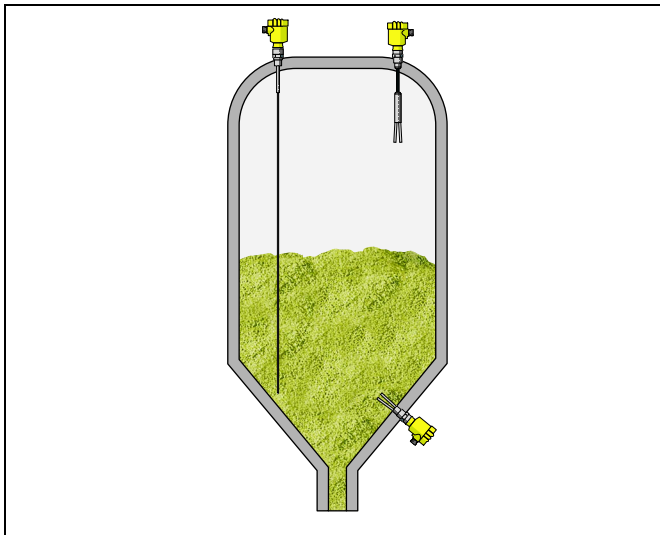


Fig. 2: Silo d'agrégats dans l'industrie de construction

Les agrégats et le ciment sont stockés dans des silos compartimentés. Durant le remplissage de ces derniers, il se forme une importante poussière et un angle de talutage plus ou moins important selon la granulométrie de l'agrégat. Les caractéristiques des matériaux varient également sensiblement d'une charge à l'autre.

Les détecteurs de niveau VEGAVIB 62/VEGAWAVE 62 vous offrent une protection complémentaire contre un débordement de silos d'agrégats. Le câble porteur flexible permet d'éviter des charges mécaniques dues aux mouvements de produit. La mise en service est réalisée sans remplissage du silo. Les deux variantes d'appareils VEGAVIB/VEGAWAVE ne possédant pratiquement aucune partie mobile, ils ne sont soumis à aucune usure mécanique.

Avantages :

- Haute robustesse des lames vibrantes
- Haute tenue à l'abrasion
- Insensibles aux colmatages
- Mise en service sans remplissage du silo.

## 2 Aperçu des types

VEGAVIB 61



VEGAVIB 62



VEGAVIB 63



|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | -   |
| Raccord process :                                      | Filetage G1 A, G1½ A, brides                                |
| Température process :                                  | -50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)                           |
| Température process avec extension haute température : | -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)                           |
| Pression process :                                     | -1 ... 16 bar/-100 ... 1600 kPa (-14.5 ... 232 psig)        |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | 0,3 ... 80 m (0.984 ... 262.47 ft)                          |
| Raccord process :                                      | Filetage G1 A, G1½ A, brides                                |
| Température process :                                  | -20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)                             |
| Température process avec extension haute température : | -   |
| Pression process :                                     | -1 ... 6 bar/-100 ... 600 kPa (-14.5 ... 87 psig)           |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | 0,3 ... 4 m (0.984 ... 13.12 ft)                            |
| Raccord process :                                      | Filetage G1 A, G1½ A, brides                                |
| Température process :                                  | -50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)                           |
| Température process avec extension haute température : | -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)                           |
| Pression process :                                     | -1 ... 16 bar/-100 ... 1600 kPa (-14.5 ... 232 psig)        |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

VEGAWAVE 61



VEGAWAVE 62



VEGAWAVE 63



|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | -   |
| Raccord process :                                      | Filetage G1½A, brides                                       |
| Température process :                                  | -50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)                           |
| Température process avec extension haute température : | -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)                           |
| Pression process :                                     | -1 ... 25 bar/-100 ... 2500 kPa (-14.5 ... 363 psig)        |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | 0,3 ... 80 m (0.984 ... 262.47 ft)                          |
| Raccord process :                                      | Filetage G1½A, brides                                       |
| Température process :                                  | -20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)                             |
| Température process avec extension haute température : | -   |
| Pression process :                                     | -1 ... 6 bar/-100 ... 600 kPa (-14.5 ... 87 psig)           |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

|  |   |
|--|---|
| Application de préférence dans :                       | Solides en vrac/pulvérulents                                |
| Longueur :   | 0,3 ... 4 m (0.984 ... 13.12 ft)                            |
| Raccord process :                                      | Filetage G1½A, brides                                       |
| Température process :                                  | -50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)                           |
| Température process avec extension haute température : | -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)                           |
| Pression process :                                     | -1 ... 25 bar/-100 ... 2500 kPa (-14.5 ... 363 psig)        |
| Sortie signal :  | Sortie relais, transistor, bifilaire, électronique statique |

**Caractéristiques d'application VEGAVIB - VEGAWAVE**

|                                   | VEGAVIB | VEGAWAVE |
|-----------------------------------|---------|----------|
| Robustesse :                      | +       | ++       |
| Sensibilité :                     | +       | ++       |
| Colmatages :                      | +       | ++       |
| Nettoyabilité :                   | ++      | -        |
| Longueur de montage :             | ++      | +        |
| Orientation lors du montage :     | ++      | -        |
| Coincement des produits en vrac : | ++      | -        |

**Boîtiers**



Plastique



Acier inox



Aluminium



Aluminium (2 chambres)



Boîtier plastique externe

**Electroniques**



Sortie relais



Sortie transistor



Sortie électronique statique



Sortie bifilaire



Sortie NAMUR

**Capteurs**



Barreau vibrant



Lames vibrantes

**Agréments**



Protection ATEX gaz



Protection ATEX poussière

### 3 Instructions de montage

#### Point de commutation

En principe, vous pouvez installer le VEGAVIB/VEGAWAVE dans n'importe quelle position. Il faudra seulement veiller à ce que l'élément vibrant soit à la hauteur du point de commutation désiré.

La seule exception est le montage des lames vibrantes verticalement par le bas. Dans cette position, le produit risque de se coincer dans les lames.

#### Rehausse

L'élément vibrant doit saillir dans la cuve pour éviter des dépôts de produit. Evitez donc d'utiliser des rehausses pour brides ou raccords à visser. Ceci est valable en particulier en montage horizontal et pour les produits tendant à colmater.

#### Orifice de remplissage

Installez l'appareil de manière à que l'élément vibrant ne fasse pas saillie sous l'orifice de remplissage. Si toutefois, vous ne pouvez pas éviter un tel lieu de montage, installez une tôle de protection adéquate au dessus ou devant l'élément vibrant, p.ex. L80 x 8 DIN 1028 (voir schéma suivant sous "a."). Pour les produits abrasifs, le montage selon le schéma "b." s'est avéré bien approprié. Dans un toit concave, il se formera un amas de produit empêchant une usure de la tôle.

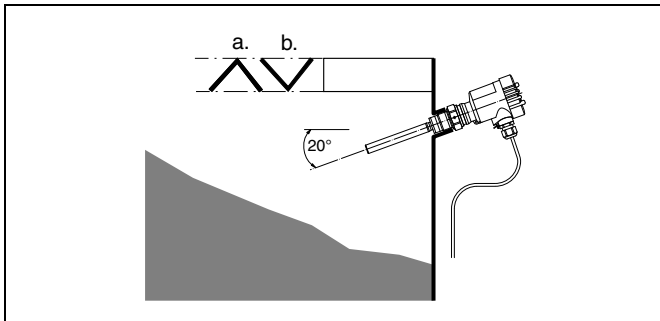


Fig. 3: Montage horizontal

- a. Montage convexe
- b. Montage concave

#### Flot de produit

Si vous installez le VEGAVIB/VEGAWAVE dans le flot de remplissage, cela peut entraîner des mesures erronées. Pour l'éviter, nous vous recommandons d'installer le VEGAVIB/VEGAWAVE à un endroit de la cuve où il ne sera pas perturbé par des influences négatives telles que flots de remplissage ou agitateurs par exemple.

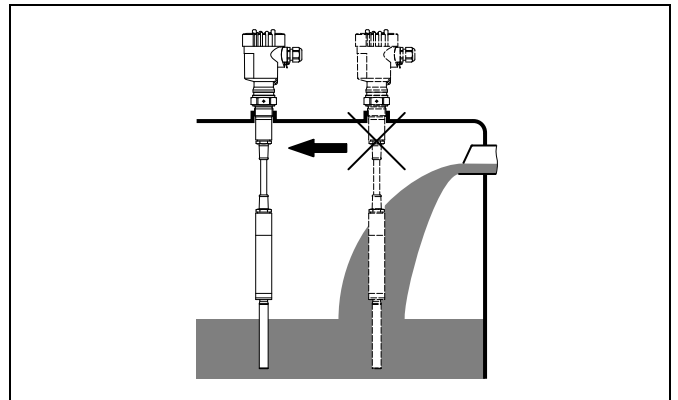


Fig. 4: Flot de produit

#### Montage horizontal

Pour obtenir un point de commutation le plus précis possible, vous pouvez installer le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE horizontalement. Si toutefois le point de commutation peut avoir une tolérance de quelques centimètres, nous recommandons d'installer le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE en biais incliné de 20° env. vers le bas pour éviter des dépôts de produit.

Tournez les lames vibrantes du VEGAWAVE de façon à ce qu'il ne puisse rester aucun produit sur la surface des lames. Pour orienter les lames, le six pans du filetage possède un marquage. Veillez à ce que ce marquage soit en haut.

#### Cône de déversement

Dans les silos de solides en vrac, il peut se former des angles de talutage qui font varier le point de commutation. Tenez en compte en choisissant la position de montage du capteur. Nous recommandons de choisir le lieu de montage où l'élément vibrant détecte une valeur moyenne de l'angle.

L'élément vibrant doit être installé en fonction de l'orifice de remplissage et de vidange de la cuve.

Pour compenser l'erreur de mesure causée par le cône de déversement dans les réservoirs cylindriques, il est nécessaire d'installer le capteur à un écart de  $d/10$  de la paroi.

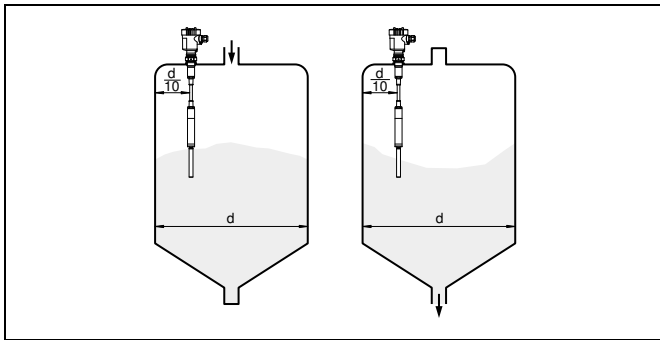


Fig. 5: Remplissage et vidange au centre

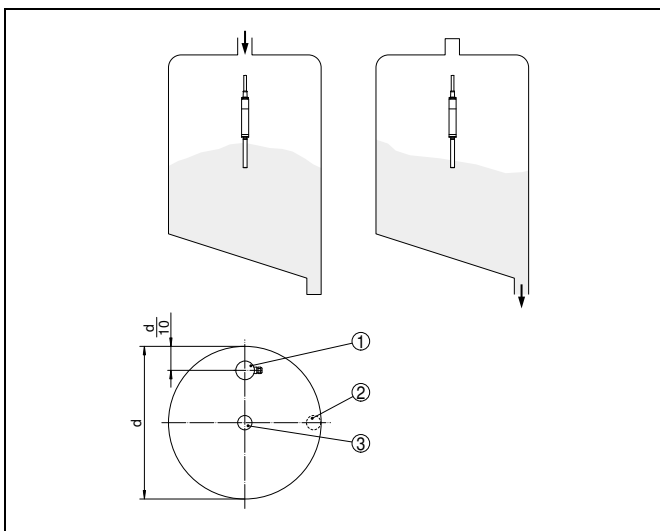


Fig. 6: Remplissage au centre, vidange latérale

- 1 VEGAVIB/VEGAWAVE
- 2 Orifice de vidange
- 3 Orifice de remplissage

### Charge de traction

Veillez pour la version câble à ce que la charge de traction maximale du câble porteur ne soit pas dépassée. Ce risque existe en particulier en présence de solides en vrac très lourds et de grandes longueurs de mesure. La charge de traction maximale vous sera indiquée au chapitre des "Caractéristiques techniques".

### Agitateurs

Les forces exercées sur le détecteur au remplissage ou à la vidange de la cuve, les vibrations ou autres provenant de l'installation sont de nature à soumettre le détecteur à des forces latérales importantes. Choisissez donc un VEGAVIB/VEGAWAVE dont le tube prolongateur n'est pas trop long ou encore mieux, optez plutôt pour un VEGAVIB 61 ou un VEGAWAVE 61 pouvant être installé latéralement en position horizontale.

Des vibrations et secousses extrêmes dans la cuve dues par exemple à une fluidisation ou à des chocs par maillets peuvent conduire à des vibrations de résonance sur le tube prolongateur

du détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE. Ce qui augmente l'usure du matériau au niveau du cordon de soudure du haut. Si un grand tube est nécessaire, fixez le tube prolongateur juste au dessus de l'élément vibrant par un ancrage ou support adéquat.



Ces mesures préventives sont valables en particulier pour les applications en zone à atmosphère explosible. Veillez toutefois à ce que le tube ne soit en aucun cas soumis à une courbure ou à un cintrage par le support ou la fixation installée.

Si le montage par le haut est nécessaire, vérifiez si vous pouvez utiliser une version câble.

De fortes vibrations peuvent à la longue également détériorer l'électronique. Avec un boîtier déporté, vous pouvez la séparer du process.

### Ecoulements

Pour que les lames vibrantes du VEGAWAVE offrent le moins de résistance possible en présence de surfaces agitées, la surface des lames doit être parallèle au sens d'écoulement du produit.

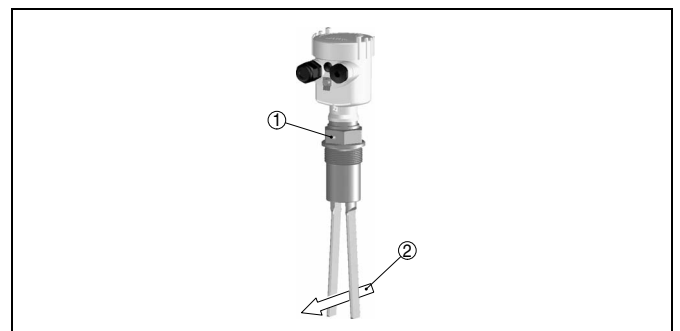


Fig. 7: Orientation des lames dans le sens d'écoulement du produit

- 1 Marquage de la version filetée
- 2 Sens d'écoulement

### Raccord d'arrêt

Le VEGAVIB/VEGAWAVE en version avec tube peut être installé avec un raccord d'arrêt pour un réglage continu de la hauteur. Ce raccord peut être livré pour les applications dans une zone sans pression ou comme version jusqu'à 16 bar (232 psig).

### Protection contre les chutes de pierre

Pour les applications dans les dessableurs ou dans les bassins de décantation de gros sédiments par exemple, l'élément vibrant doit être protégé contre une détérioration par une tôle adéquate.



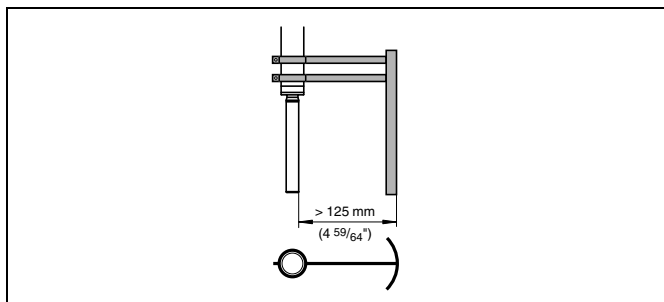


Fig. 8: Tôle de chicane pour protection contre les détériorations

### Pression/sous vide

Vous aurez à étancher le raccord process en présence d'une surpression ou d'une dépression dans le réservoir. Assurez-vous que le matériau du joint soit résistant au produit mesuré et aux températures régnant dans la cuve.

### Capot de protection climatique

Pour protéger le capteur installé à l'extérieur contre un encrassement et un échauffement dû aux rayons du soleil, vous pouvez verrouiller un capot de protection climatique sur le boîtier du capteur.



Fig. 9: Capot de protection climatique en différentes versions

## 4 Branchement électrique

### 4.1 Préparation du raccordement

#### Respecter les consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :

- Raccordez l'appareil uniquement hors tension

#### Respecter les consignes de sécurité pour les applications Ex



En atmosphères explosibles, il faudra respecter les réglementations respectives et les certificats de conformité et d'homologation des capteurs et appareils d'alimentation.

#### Sélection de la tension d'alimentation

Raccordez la tension d'alimentation suivant les schémas suivants. Les préamplificateurs avec sortie relais VB60R/WE60R et sortie électronique statique VB60C/WE60C sont en classe de protection 1. Afin de respecter cette classe de protection, il est absolument nécessaire de raccorder la borne de terre interne au conducteur de protection/à la terre. Respectez pour cela les réglementations d'installation générales en vigueur. Reliez toujours le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE à la terre de la cuve (liaison équipotentielle) ou pour les cuves en plastique au potentiel du sol le plus proche. Utilisez pour cela la borne de terre entre les presse-étoupe sur le côté du boîtier de l'appareil. Cette liaison sert à une décharge électrostatique. Pour les applications Ex, il faut respecter les règles d'installation concernant les atmosphères explosibles.

Vous trouverez les données concernant l'alimentation de tension au chapitre "Caractéristiques techniques".

#### Sélection du câble de raccordement

Le branchement de l'appareil se fera par un câble usuel à section circulaire. Un diamètre extérieur du câble compris entre 5 et 9 mm (0.2 ... 0.35 in) garantit l'étanchéité du presse-étoupe.

Si vous utilisez du câble de section ou de diamètre différent, changez de joint ou utilisez un presse-étoupe approprié.



Utilisez pour le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE uniquement des presse-étoupe agréés pour atmosphère explosible.

#### Sélection du câble de raccordement pour applications Ex



Respectez les règlements d'installation concernant les applications Ex.

### 4.2 Schéma de raccordement

#### Sortie relais

Nous recommandons de raccorder le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE de telle façon que le circuit de commutation soit ouvert

en cas de signalisation de seuil atteint, de rupture de ligne ou de panne (sécurité positive).

Les relais sont toujours représentés à l'état de repos.

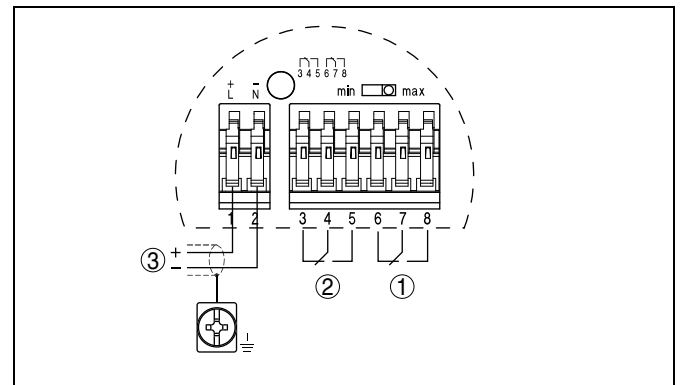


Fig. 10: Schéma de raccordement du boîtier à chambre unique

- 1 Sortie relais
- 2 Sortie relais
- 3 Alimentation tension

#### Sortie transistor

Nous recommandons de raccorder le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE de telle façon que le circuit de commutation soit ouvert en cas de signalisation de seuil atteint, de rupture de ligne ou de panne (sécurité positive).

Sert à la commande de relais, contacteurs électromagnétiques, vannes magnétiques, avertisseurs sonores ou lumineux ainsi qu'à des entrées d'API.

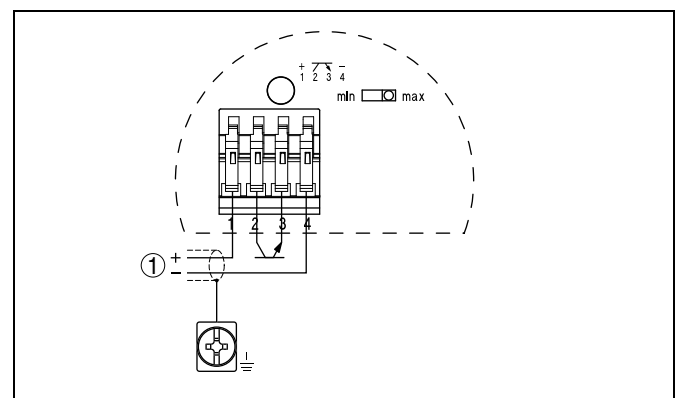


Fig. 11: Schéma de raccordement du boîtier à chambre unique

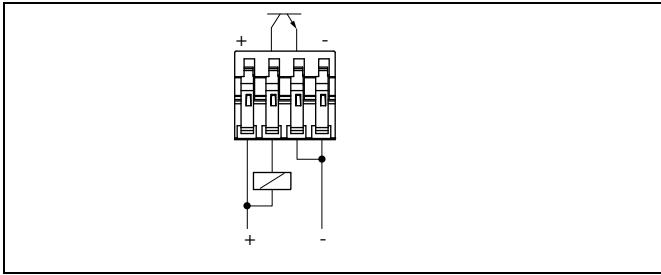


Fig. 12: Comportement NPN

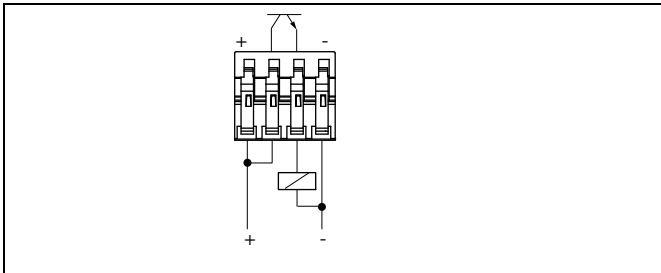


Fig. 13: Comportement PNP

### Sortie électronique statique

Nous recommandons de raccorder le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE de telle façon que le circuit de commutation soit ouvert en cas de signalisation de seuil atteint, de rupture de ligne ou de panne (sécurité positive).

La sortie électronique statique est toujours représentée à l'état de repos.

Sert à la commande directe de relais, contacteurs, vannes magnétiques, avertisseurs sonores ou lumineux etc. Ne doit pas fonctionner sans charge intermédiaire, un branchement direct au secteur détruit le préamplificateur. Ne convient pas à un branchement à des entrées d'API à basse tension.

Après une coupure de charge, le courant de consommation propre descend en dessous de 1 mA de manière à obtenir une coupure sûre du circuit des contacteurs dont le courant de maintien est plus faible que le courant propre de l'électronique circulant en continu.

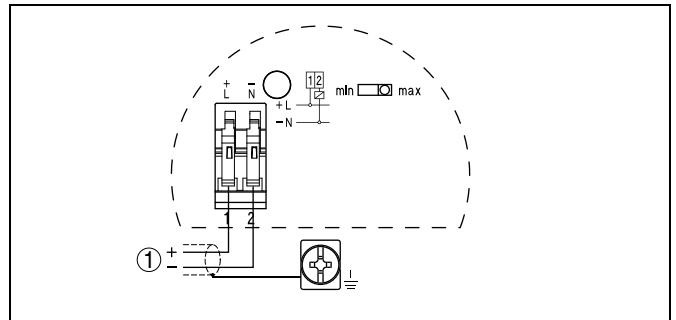


Fig. 14: Schéma de raccordement du boîtier à chambre unique

1 Blindage

### Sortie bifilaire

Nous recommandons de raccorder le détecteur VEGAVIB/VEGAWAVE de telle façon que le circuit de commutation soit ouvert en cas de signalisation de seuil atteint, de rupture de ligne ou de panne (sécurité positive).

Pour le raccordement à un transmetteur de niveau VEGATOR idem Ex. Alimentation par le transmetteur raccordé VEGATOR. Vous trouverez d'autres informations au chapitre "Caractéristiques techniques" de ce manuel, pour les "Caractéristiques techniques Ex", reportez-vous aux "Consignes de sécurité" livrées avec l'appareil.

L'exemple de circuit est valable pour tous les transmetteurs utilisables.

Consultez la notice de mise en service du transmetteur. Vous trouverez la liste des transmetteurs appropriés au chapitre des "Caractéristiques techniques".

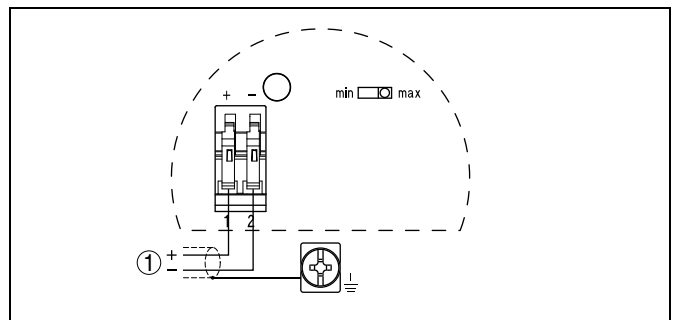


Fig. 15: Schéma de raccordement du boîtier à chambre unique

1 Alimentation tension

### Sortie NAMUR

Pour le raccordement à un amplificateur-séparateur selon NAMUR (IEC 60947-5-6, EN 50227). Vous trouverez d'autres informations au chapitre des "Caractéristiques techniques".

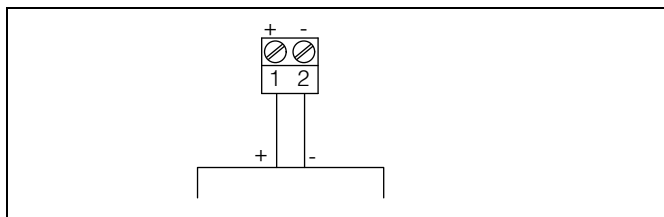


Fig. 16: Schéma de raccordement du boîtier à chambre unique

## 5 Réglage et configuration

### 5.1 Réglage, généralités

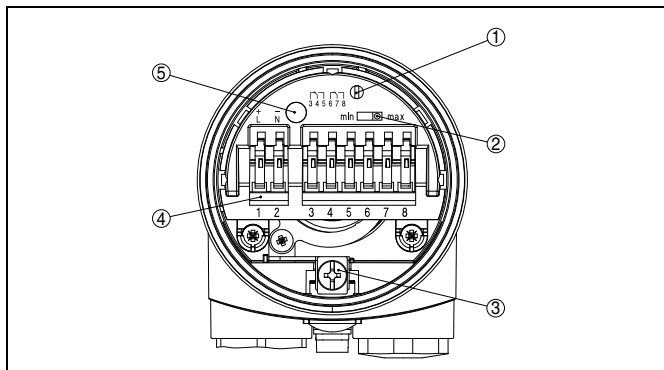


Fig. 17: Eléments de réglage préamplificateur p.ex. sortie relais (VB60R ou WE60R)

- 1 Potentiomètre d'adaptation du point de commutation
- 2 Commutateur DIL pour inversion du mode de fonctionnement
- 3 Borne de terre
- 4 Bornes de raccordement
- 5 Témoin LED

#### Adaptation du point de commutation (1)

##### VEGAVIB

Le potentiomètre vous permet d'adapter le point de commutation du VEGAVIB au produit. Il est pré-réglé en usine et ne doit être modifié que dans des cas limites.

Le potentiomètre est réglé en usine en butée droite (0,05 ... 1 g/cm<sup>3</sup>/0.002 ... 0.036 lbs/in<sup>3</sup>). Pour les pulvérulents très légers, tournez le potentiomètre en butée gauche (0,02 ... 0,1 g/cm<sup>3</sup>/0.0007 ... 0.0036 lbs/in<sup>3</sup>). Vous augmentez ainsi la sensibilité du VEGAVIB qui peut alors détecter les pulvérulents légers avec une plus haute fiabilité.

Pour des produits en vrac lourds, tournez le potentiomètre en butée droite (> 0,3 g/cm<sup>3</sup>/0.011 lbs/in<sup>3</sup>). Ainsi, le VEGAVIB sera réglé sur la position la plus insensible et pourra se débarrasser des produits lourds par une forte pulsation.

Ces valeurs ne concerne pas les appareils destinés à la détection dans l'eau de solides décantés. Dans ce cas, le potentiomètre sera mis en usine en butée droite et sa position ne devra pas être modifiée.

##### VEGAWAVE

Les VEGAWAVE avec lames vibrantes sont réglés en usine à une densité de > 0,02 g/cm<sup>3</sup> (0.0007 lbs/in<sup>3</sup>). Pour les pulvérulents particulièrement légers, tournez le potentiomètre en butée gauche 0,008 ... 0,1 g/cm<sup>3</sup> (0.0003 ... 0.0036 lbs/in<sup>3</sup>). Vous augmenterez ainsi la sensibilité des lames vibrantes qui pourront détecter beaucoup plus fiablement les produits très légers comme les aérosols par exemple.

#### Inversion du mode de fonctionnement (2)

L'inverseur (mini.-maxi.) vous permet de modifier l'état de commutation de la sortie. Vous pouvez ainsi régler le mode de fonctionnement désiré (maxi. - détection de niveau maximum ou

protection antidébordement, mini. - détection du niveau minimum ou protection contre la marche à vide).

#### Affichage LED (5)

DEL pour affichage de l'état de commutation.

#### Touche de simulation (uniquement avec électronique NAMUR et bifilaire)

La touche de simulation pour l'électronique NAMUR est logée noyée sur la partie supérieure du préamplificateur. Dans le cas de l'électronique bifilaire, la touche de simulation se trouve sur le transmetteur. Appuyez sur la touche de simulation avec un objet approprié (tournevis, stylo à bille, etc.).

Après avoir appuyé sur la touche, l'appareil simule une coupure de ligne entre capteur et unité d'exploitation. Le témoin de contrôle s'éteint au capteur. Après avoir appuyé sur la touche, la chaîne de mesure doit signaler une panne et passer à l'état de sécurité positive.

Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils connectés en aval seront également activés pendant l'appui sur la touche. Vous avez ainsi la possibilité de contrôler le fonctionnement correct de votre chaîne de mesure.

### 5.2 Test de fonctionnement périodique - électronique NAMUR

Conformément à IEC 61508.

#### SIL

Le VEGAVIB/VEGAWAVE est qualifié en mode de fonctionnement A (sécurité antidébordement) pour une application dans des chaînes de mesure du niveau SIL2 conformément à IEC 61508 (en version redondante, niveau SIL3).

Vous trouverez le "Safety Manual" avec les indications détaillées concernant SIL sur notre site internet.

#### Test de fonctionnement périodique

Le test de fonctionnement périodique selon IEC 61508 peut être réalisé en appuyant sur la touche de test au préamplificateur ou par une courte coupure (> 2 secondes) de la ligne conduisant au détecteur. Pour ce contrôle, il est important de vérifier la succession correcte des états de commutation à l'amplificateur-séparateur et d'observer le comportement de tous les appareils connectés en aval du détecteur. Pour cela, vous n'aurez ni à démonter le détecteur, ni à remplir la cuve pour le faire commuter à un niveau déterminé.

Vous pouvez également réaliser le test de fonctionnement avec les valeurs courant délivrées directement par un APS ou par un système de conduite de process.

**Touche de simulation du préamplificateur**

Le VEGAVIB/VEGAWAVE possède une touche de simulation intégrée, noyée dans le préamplificateur. Appuyez sur la touche de simulation pendant > 2 secondes.

Si le VEGAVIB/VEGAWAVE est raccordé à un APS, vous devez couper la ligne reliant le capteur à l'APS pendant plus de 2 secondes.

Après avoir lâché la touche de simulation ou après une courte coupure de la ligne de raccordement au capteur, vous pourrez contrôler le fonctionnement correct de toute votre chaîne de mesure. Un processus de commutation est simulé au cours du test.

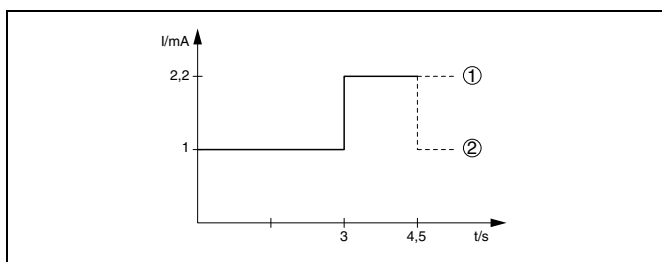


Fig. 18: Diagramme de déroulement du test de fonctionnement - électronique NAMUR

- 1 Signalisation du plein
- 2 Signalisation du vide

Contrôlez bien si les états de commutation apparaissent dans l'ordre et la durée indiqués. Si ce n'est pas le cas, il y a un défaut dans la chaîne de mesure. N'oubliez pas que les appareils connectés en aval du détecteur resteront actifs pendant toute la durée du test de fonctionnement. Ce qui vous permet de contrôler le fonctionnement correct de toute la chaîne de mesure.

**5.3 Test de fonctionnement périodique - électronique bifilaire**

Conformément à IEC 61508.

**SIL**

Le VEGAVIB/VEGAWAVE en liaison avec un transmetteur approprié est qualifié en mode de fonctionnement A (sécurité anti-débordement) pour une application dans des chaînes de mesure du niveau SIL2 conformément à IEC 61508 (en version redondante, niveau SIL3).

Vous trouverez le "Safety Manual" avec les indications détaillées concernant SIL sur notre site internet.

**Test de fonctionnement périodique**

Le test de fonctionnement périodique selon IEC 61508 peut être réalisé par un appui sur la touche de test au transmetteur ou par une courte coupure (> 2 secondes) de la ligne conduisant au détecteur. Pour ce contrôle, il est important de vérifier la succession correcte des états de commutation par les deux LED au transmetteur et d'observer le comportement de tous les appareils

connectés en aval du détecteur. Pour cela, vous n'aurez ni à démonter le détecteur, ni à remplir la cuve pour le faire commuter à un niveau déterminé.

Vous pouvez également réaliser le test de fonctionnement avec les valeurs courant délivrées directement par un APS ou par un système de conduite de process.

La réalisation et la chronologie de commutations du test de fonctionnement vous sont également indiquées dans la notice technique de mise en service du transmetteur respectif.

**Touche de test au transmetteur**

Le transmetteur possède une touche de test intégrée. Cette touche de test se trouve noyée en face avant du transmetteur. Appuyez sur cette touche pendant > 2 secondes avec un outil approprié (tournevis, stylo à bille etc.).

Si le VEGAVIB/VEGAWAVE est raccordé à un APS, vous devez couper la ligne reliant le capteur à l'APS pendant plus de 2 secondes.

Après avoir lâché la touche ou après avoir coupé la ligne de raccordement au capteur, vous pouvez vérifier le fonctionnement correct de toute la chaîne de mesure. Le test simule les états suivants :

- Signalisation de défaut
- Signalisation du vide
- Signalisation du plein

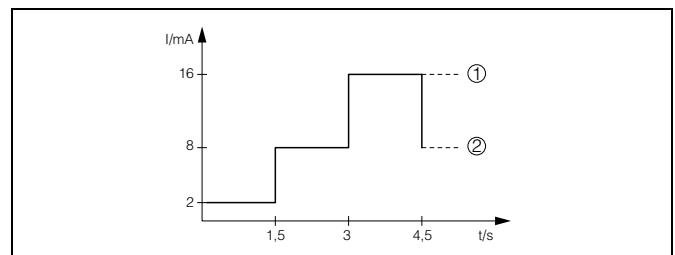


Fig. 19: Diagramme de déroulement du test de fonctionnement - électronique deux fils

- 1 Signalisation du plein
- 2 Signalisation du vide

Contrôlez bien si les états de commutation apparaissent dans l'ordre et la durée indiqués. Si ce n'est pas le cas, il y a un défaut dans la chaîne de mesure. N'oubliez pas que les appareils connectés en aval du détecteur resteront actifs pendant toute la durée du test de fonctionnement. Ce qui vous permet de contrôler le fonctionnement correct de toute la chaîne de mesure.

## 6 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques générales

Matériau 316L correspond à 1.4404 ou à 1.4435

#### VEGAVIB 61/VEGAWAVE 61

Matériaux, en contact avec le produit

|  |                      |
|--|----------------------|
| – Raccord process - filetage                           | 316L                 |
| – Raccord process - bride                              | 316L                 |
| – Joint d'étanchéité                                   | Klingersil C-4400    |
| – Élément vibrant - VEGAVIB                            | 316L/318S13 (1.4462) |
| – Élément vibrant - VEGAWAVE                           | 316L                 |
| – Tube prolongateur (VEGAVIB 61) : ø 29 mm (1.14 in)   | 316L                 |
| – Tube prolongateur (VEGAWAVE 61) : ø 43 mm (1.692 in) | 316L                 |

Matériaux, sans contact avec le produit

|   |   |
|---|---|
| – Boîtier                                     | en plastique PBT (polyester), en alu coulé sous pression laqué peinture poudre (polyester qualicoat), en 316L |
| – Joint entre boîtier et couvercle du boîtier | NBR (boîtier en acier inox), silicone (boîtier en alu/en plastique)   |
| – Borne de terre                              | 316Ti/316L  |

Poids

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| – VEGAVIB 61 - boîtier en plastique   | 1150 g (40 oz) |
| – VEGAVIB 61 - boîtier en aluminium   | 1600 g (56 oz) |
| – VEGAVIB 61 - boîtier en acier inox  | 1950 g (69 oz) |
| – VEGAWAVE 61 - boîtier en plastique  | 1500 g (53 oz) |
| – VEGAWAVE 61 - boîtier en aluminium  | 1950 g (69 oz) |
| – VEGAWAVE 61 - boîtier en acier inox | 2300 g (81 oz) |
| Charge latérale maxi.                 | 400 N (90 lbf) |

#### VEGAVIB 62/VEGAWAVE 62

Matériaux, en contact avec le produit

|   |   |
|---|---|
| – Raccord process - filetage                                  | 316L  |
| – Raccord process - bride                                     | 316L  |
| – Joint d'étanchéité  | CR, CSM   |
| – Élément vibrant - VEGAVIB                                   | 316L/318S13 (1.4462)  |
| – Élément vibrant - VEGAWAVE                                  | 316L  |
| – Câble porteur (-20 ... +80 °C/-4 ... +176 °F)               | PUR   |
| – Câble porteur - en option (-40 ... +150 °C/-40 ... +302 °F) | FEP (pas pour la détection dans l'eau de produits décantés) |

Matériaux, sans contact avec le produit

|   |   |
|---|---|
| – Boîtier                                     | en plastique PBT (polyester), en alu coulé sous pression laqué peinture poudre (polyester qualicoat), en 316L |
| – Joint entre boîtier et couvercle du boîtier | NBR (boîtier en acier inox), silicone (boîtier en alu/en plastique)   |
| – Borne de terre                              | 316Ti/316L  |

Poids

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| – VEGAVIB 62 - boîtier en plastique   | 1150 g (40 oz)                      |
| – VEGAVIB 62 - boîtier en aluminium   | 1600 g (56 oz)                      |
| – VEGAVIB 62 - boîtier en acier inox  | 1950 g (69 oz)                      |
| – VEGAWAVE 62 - boîtier en plastique  | 1500 g (53 oz)                      |
| – VEGAWAVE 62 - boîtier en aluminium  | 1950 g (69 oz)                      |
| – VEGAWAVE 62 - boîtier en acier inox | 2300 g (81 oz)                      |
| – Câble porteur                       | 165 g/m (1.8 oz/ft)                 |
| Charge de traction maxi. permise      | 3000 N (675 lbs)                    |
| Longueur du capteur                   | 0,48 ... 80 m (1.575 ... 262.47 ft) |

#### VEGAVIB 63/VEGAWAVE 63

Matériaux, en contact avec le produit

|  |                      |
|--|----------------------|
| – Raccord process - filetage                           | 316L                 |
| – Raccord process - bride                              | 316L                 |
| – Joint d'étanchéité                                   | Klingersil C-4400    |
| – Élément vibrant - VEGAVIB                            | 316L/318S13 (1.4462) |
| – Élément vibrant - VEGAWAVE                           | 316L                 |
| – Tube prolongateur (VEGAVIB 63) : ø 29 mm (1.14 in)   | 316L                 |
| – Tube prolongateur (VEGAWAVE 63) : ø 43 mm (1.692 in) | 316L                 |

Matériaux, sans contact avec le produit

|   |   |
|---|---|
| – Boîtier                                     | en plastique PBT (polyester), en alu coulé sous pression laqué peinture poudre (polyester qualicoat), en 316L |
| – Joint entre boîtier et couvercle du boîtier | NBR (boîtier en acier inox), silicone (boîtier en alu/en plastique)   |
| – Borne de terre                              | 316Ti/316L  |



|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Poids  |                                      |
| – VEGAVIB 63 - boîtier en plastique                    | 1150 g (40 oz)                       |
| – VEGAVIB 63 - boîtier en aluminium                    | 1600 g (56 oz)                       |
| – VEGAVIB 63 - boîtier en acier inox                   | 1950 g (69 oz)                       |
| – VEGAWAVE 63 - boîtier en plastique                   | 1500 g (53 oz)                       |
| – VEGAWAVE 63 - boîtier en aluminium                   | 1950 g (69 oz)                       |
| – VEGAWAVE 63 - boîtier en acier inox                  | 2300 g (81 oz)                       |
| – Tube prolongateur (VEGAVIB 63) : ø 29 mm (1.14 in)   | 1450 g/m (15.6 oz/ft)                |
| – Tube prolongateur (VEGAWAVE 63) : ø 43 mm (1.692 in) | 2000 g/m (21.5 oz/ft)                |
| Longueur du capteur                                    | 0,3 ... 4 m (0.984 ... 13.12 ft)     |
| Charge latérale maxi.                                  |                                      |
| – VEGAVIB 63   | 140 Nm (103 lbf ft), 400 N (90 lbf)  |
| – VEGAWAVE 63  | 290 Nm (214 lbf ft), 600 N (135 lbf) |

## Grandeur de sortie

### Sortie relais

|   |   |
|---|---|
| Sortie                                  | sortie relais (DPDT), 2 contacts inverseurs libres de potentiel |
| Tension de commutation                  |   |
| – Mini.                                 | 10 mV   |
| – Maxi.                                 | 253 V AC, 253 V DC  |
| Courant de commutation                  |   |
| – Mini.                                 | 10 µA   |
| – Maxi.                                 | 3 A AC, 1 A DC  |
| Puissance de commutation                |   |
| – Maxi.                                 | 1250 VA, 50 W   |
| Matériau des contacts (contacts relais) | AgCdO et plaqué Au  |
| Modes de fonctionnement (commutables)   | Mini./Maxi.   |
| Temporisation env.                      |   |
| – A l'immersion                         | 0,5 s   |
| – A l'émersion                          | 1 s   |

### Sortie transistor

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Sortie                                | sortie transistor libre de potentiel, protégée contre les surcharges et courts-circuits permanents |
| Courant de charge                     | < 400 mA   |
| Tension de commutation                | < 55 V DC  |
| Courant de blocage                    | < 100 µA   |
| Modes de fonctionnement (commutables) | Mini./Maxi.  |
| Temporisation env.                    |  |
| – A l'immersion                       | 0,5 s  |
| – A l'émersion                        | 1 s  |

### Sortie électronique statique

|                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Sortie                                | Sortie électronique statique |
| Modes de fonctionnement (commutables) | Mini./Maxi.                  |
| Temporisation env.                    |                              |
| – A l'immersion                       | 0,5 s                        |
| – A l'émersion                        | 1 s                          |

### Sortie bifilaire

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Sortie                                | Sortie bifilaire   |
| Transmetteurs appropriés              | VEGATOR 536Ex, 537Ex, 636Ex  |
| Signal de sortie                      |  |
| – Mode de fonctionnement mini.        | élément vibrant émergé : 16 mA ±1 mA, élément vibrant immergé : 8 mA ±1 mA |
| – Mode de fonctionnement maxi.        | élément vibrant émergé : 8 mA ±1 mA, élément vibrant immergé : 16 mA ±1 mA |
| – Signalisation de défaut             | < 2 mA   |
| Modes de fonctionnement (commutables) | Mini./Maxi.  |
| Temporisation env.                    |  |
| – A l'immersion                       | 0,5 s  |
| – A l'émersion                        | 1 s  |

**Sortie NAMUR**

Sortie

Consommation de courant

- Courbe caractéristique descendante (maxi.)
  - Courbe caractéristique ascendante (min)
  - Signalisation de défaut
- Système d'exploitation nécessaire

Modes de fonctionnement (sortie NAMUR commutable sur courbe caractéristique croissante ou décroissante)

- Mini.
- Maxi.

Sortie bifilaire NAMUR

≥ 2,2 mA émergées/≤ 1 mA immergées  
 ≤ 1 mA émergées/≥ 2,2 mA immergées  
 ≤ 1 mA

système d'exploitation NAMUR selon IEC 60947-5-6 (EN 50227/ DIN 19234)

courbe croissante (High current à l'état immergé)  
 courbe décroissante (Low current à l'état immergé)

**Conditions ambiantes**

Température ambiante au boîtier

-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)

Température de stockage et de transport

-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

**Conditions de process**

**VEGAVIB 61, 63/VEGAWAVE 61, 63**

Grandeur de mesure

seuils de solides en vrac

Pression process

- VEGAVIB 61, 63
- VEGAWAVE 61, 63

-1 ... 16 bar/-100 ... 1600 kPa (-14.5 ... 232 psig) avec PN 40  
 -1 ... 25 bar/-100 ... 2500 kPa (-14.5 ... 363 psig) avec PN 40

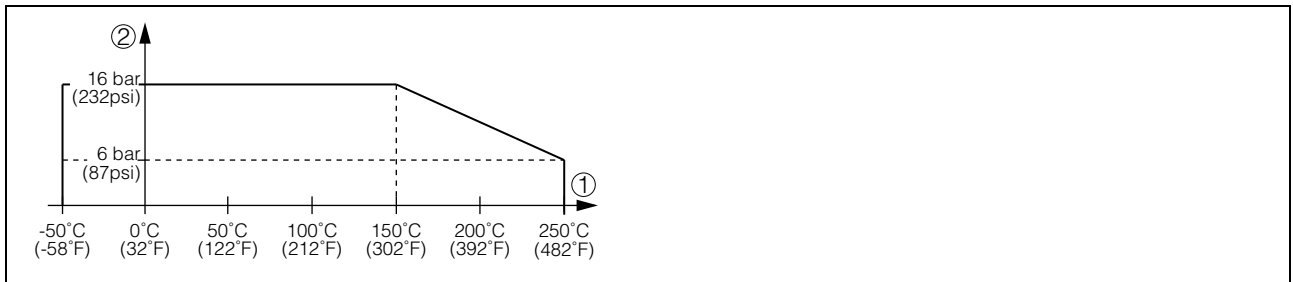


Fig. 20: Pression process - température du produit VEGAVIB 61, 63

- 1 Température du produit
- 2 Pression process

Température process VEGAVIB/VEGAWAVE en 316L

-50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)

Température process (température au filetage ou à la bride) avec extension hautes températures (en option)

-50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)

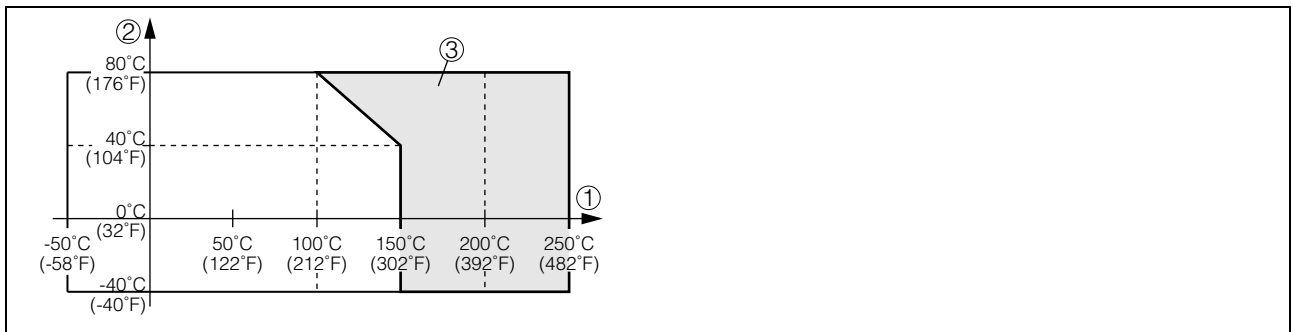


Fig. 21: Température ambiante - température du produit

- 1 Température du produit
- 2 Température ambiante
- 3 Plage de température avec extension hautes températures

|   |  |
|---|--|
| Densité du produit                                  |  |
| – VEGAVIB 61, 63                                    | > 0,02 g/cm <sup>3</sup> (0.0007 lbs/in <sup>3</sup> )       |
| – VEGAWAVE 61, 63                                   | > 0,008 g/cm <sup>3</sup> (0.0003 lbs/in <sup>3</sup> )      |
| Granulométrie                                       |  |
| – VEGAVIB 61, 63                                    | aucune restriction <sup>1)</sup>                             |
| – VEGAWAVE 61, 63                                   | max. 10 mm (0.4 in)  |
| <b>VEGAVIB 62/VEGAWAVE 62</b>                       |  |
| Grandeur de mesure                                  | seuils de solides en vrac                                    |
| Pression process                                    | -1 ... 6 bar/-100 ... 600 kPa (-14.5 ... 87 psig) avec PN 40 |
| Température process VEGAVIB 62, VEGAWAVE 62 en 316L | -20 ... +80 °C (-4 ... +176 °F)                              |
| Densité du produit                                  |  |
| – VEGAVIB 62  | > 0,02 g/cm <sup>3</sup> (0.0007 lbs/in <sup>3</sup> )       |
| – VEGAWAVE 62                                       | > 0,008 g/cm <sup>3</sup> (0.0003 lbs/in <sup>3</sup> )      |
| Granulométrie                                       |  |
| – VEGAVIB 62  | aucune restriction <sup>2)</sup>                             |
| – VEGAWAVE 62                                       | max. 10 mm (0.4 in)  |

### Caractéristiques électromécaniques

|   |   |
|---|---|
| Entrée de câble/connecteur (suivant la version) |   |
| – Boîtier à chambre unique                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x presse-étoupe M20 x 1,5 (câble : ø 5 ... 9 mm), 1 x obturateur M20 x 1,5 ; 1 x presse-étoupe M20 x 1,5 joint à l'appareil</li> </ul> |
|   | ou :  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x presse-étoupe ½ NPT, 1 x obturateur ½ NPT, 1 x presse-étoupe ½ NPT</li> </ul>  |
|   | ou :  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x connecteur M12 x 1, 1 x obturateur M20 x 1,5</li> </ul>  |
| Bornes auto-serrantes                           | pour section de conducteur maxi. 1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)   |

### Éléments de réglage

#### Versions électroniques - sortie relais, sortie transistor, sortie électronique statique

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Commutateur du mode de fonctionnement |  |
| – Mini.                               | Détection du niveau minimum et/ou protection contre la marche à vide |
| – Maxi.                               | Détection du maximum et/ou protection antidébordement                |

#### Version électronique - sortie bifilaire

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Commutateur du mode de fonctionnement |                                       |
| – Mini.                               | élément vibrant émergé : 16 mA ±1 mA  |
|                                       | élément vibrant immergé : 8 mA ±1 mA  |
| – Maxi.                               | élément vibrant émergé : 8 mA ±1 mA   |
|                                       | élément vibrant immergé : 16 mA ±1 mA |

#### Version électronique - sortie NAMUR

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Commutateur du mode de fonctionnement |  |
| – Mini.                               | courbe croissante (High current à l'état immergé)  |
| – Maxi.                               | courbe décroissante (Low current à l'état immergé) |

### Alimentation tension

#### Sortie relais

|                    |  |
|--------------------|--|
| Tension de service | 20 ... 253 V AC, 50/60 Hz, 20 ... 72 V DC (avec U > 60 V DC la température ambiante maxi. ne doit pas dépasser 50 °C/122 °F) |
| Consommation       | 1 ... 8 VA (AC), env. 1,3 W (DC)   |

#### Sortie transistor

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Tension de service | 10 ... 55 V DC |
| Consommation maxi. | 0,5 W          |

<sup>1)</sup> max. 20 mm (0.8 in) avec densité du produit < 0,05 g/cm<sup>3</sup> (0.002 lbs/in<sup>3</sup>).

<sup>2)</sup> max. 20 mm (0.8 in) avec densité du produit < 0,05 g/cm<sup>3</sup> (0.002 lbs/in<sup>3</sup>).

**Sortie électronique statique**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Tension de service             | 20 ... 253 V AC, 50/60 Hz, 20 ... 253 V DC   |
| Consommation de courant propre | env. 3 mA (par le circuit de charge)   |
| Courant de charge              |  |
| – Mini.                        | 10 mA  |
| – Maxi.                        | 400 mA (avec $I > 300$ mA, la température ambiante ne doit pas dépasser 60 °C/140 °F), maxi. 4 A jusqu'à 40 ms |

**Sortie bifilaire**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Tension de service | 10 ... 36 V DC (par le transmetteur VEGA) |
|--------------------|---|

**Sortie NAMUR**

|  |   |
|--|---|
| Tension de service (courbe caractéristique correspondant à la norme) | Pour le raccordement à l'amplificateur-séparateur selon NAMUR IEC 60947-5-6, env. 8,2 V |
| Tension en circuit ouvert  | $U_0$ env. 8,2 V  |
| Courant de court-circuit   | $I_U$ env. 8,2 mA   |

**Mesures de protection électrique****Versions électroniques - sortie relais, sortie électronique statique**

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Protection               | IP 66/IP 67 |
| Catégorie de surtensions | III         |
| Classe de protection     | I           |

**Versions électroniques - sortie transistor, sortie bifilaire, sortie NAMUR**

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Protection               | IP 66/IP 67 |
| Catégorie de surtensions | III         |
| Classe de protection     | II          |

**Agréments disponibles ou demandés**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Protection contre les explosions poussière et gaz | p.ex selon ATEX, FM, CSA, IEC |
| Sécurité fonctionnelle                            | SIL 2 IEC 61508               |
| Agrément hygiénique                               | 3A, FDA                       |

Vous pouvez sélectionner les agréments disponibles via le configurateur sur [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les appareils avec agréments peuvent avoir des caractéristiques différentes selon la version. Il est donc indispensable de consulter et de respecter les documents d'agrément des appareils respectifs. Vous pouvez télécharger ces documents dans la zone de téléchargement sur [www.vega.com](http://www.vega.com).

**Conformité CE**

Les appareils satisfont aux exigences légales des directives respectives de la CE. Avec le marquage CE, nous confirmons que le contrôle a été effectué avec succès.

**Conformité SIL**

L'appareil VEGAVIB/VEGAWAVE satisfait aux exigences posées à la sécurité fonctionnelle selon IEC 61508. Vous trouverez de plus amples informations dans le Safety Manual "VEGAVIB/VEGAWAVE".

## 7 Encombrement

### Boîtier

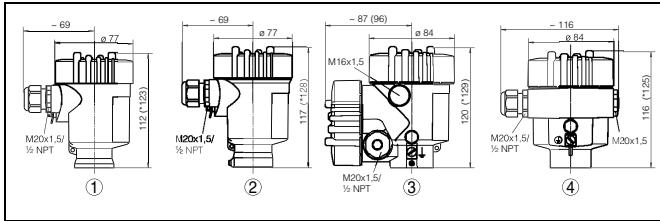


Fig. 22: Versions de boîtiers

- 1 Boîtier en m. plastique
- 2 Boîtier en acier inox
- 3 Boîtier à deux chambres en aluminium
- 4 Boîtier en aluminium

### VEGAVIB 61

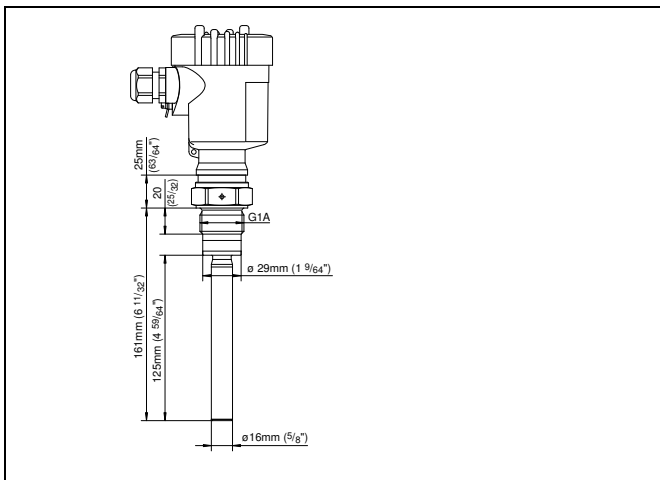


Fig. 23: VEGAVIB 61 - version filetée G1

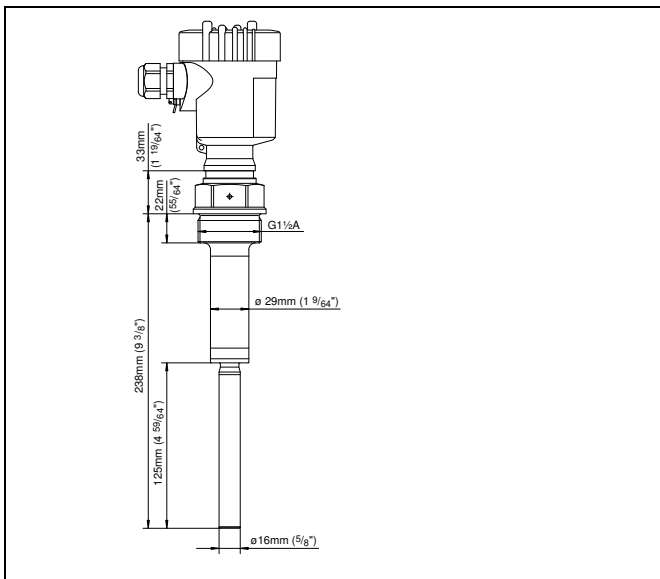


Fig. 24: VEGAVIB 61 - version filetée G1 1/2

### VEGAVIB 62

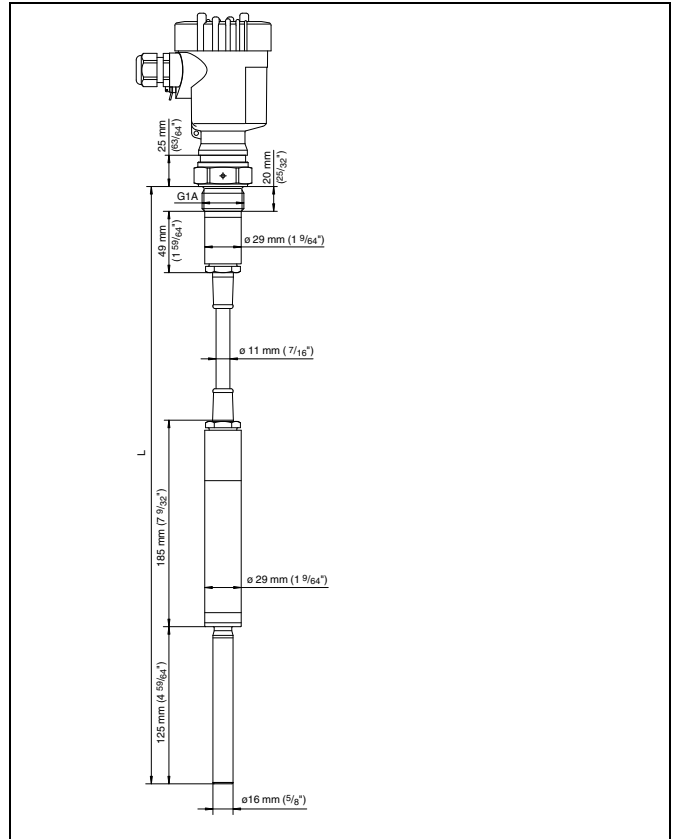


Fig. 25: VEGAVIB 62 - version filetée G1

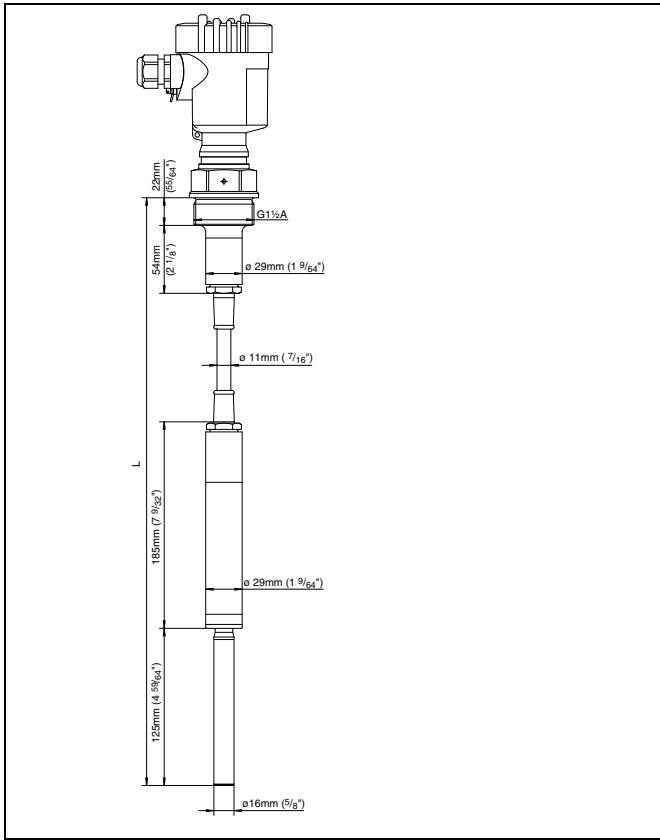


Fig. 26: VEGA VIB 62 - version fileté G1½

VEGA VIB 63

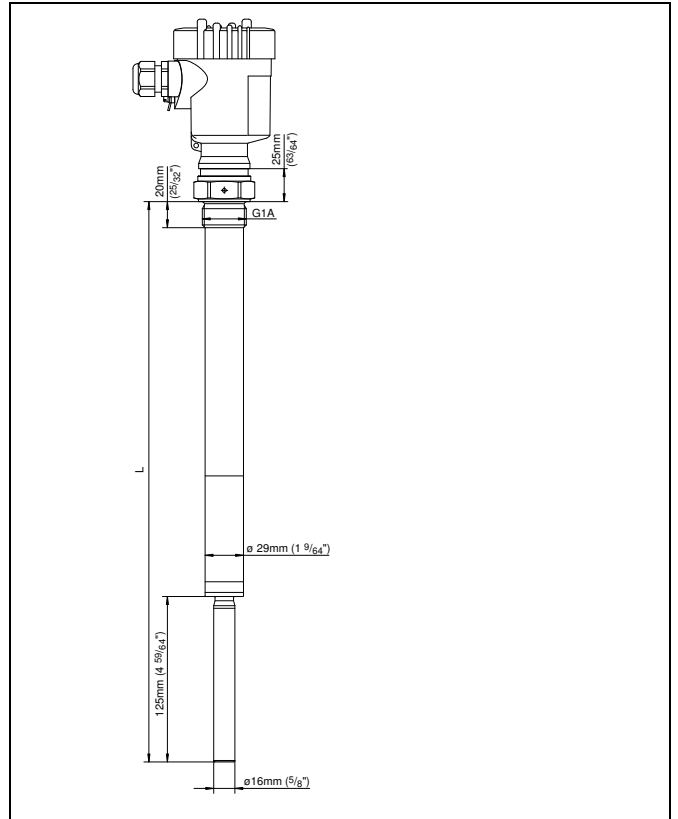


Fig. 27: VEGA VIB 63 - version fileté G1

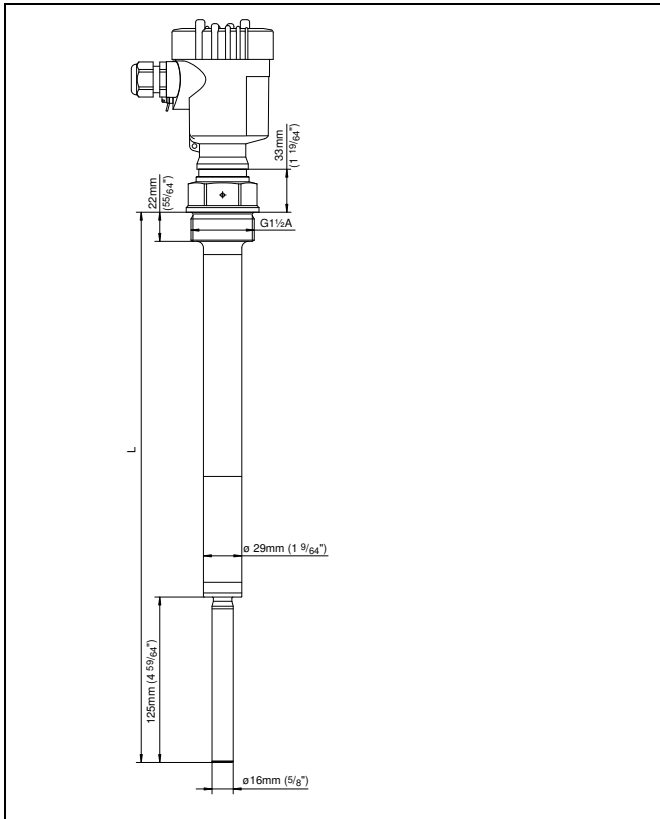


Fig. 28: VEGAVIB 63 - version fileté G1½

**VEGAWAVE 61**

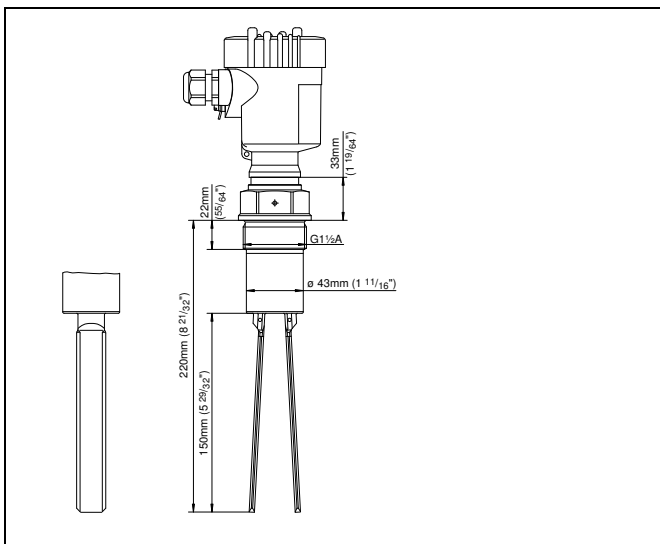


Fig. 29: VEGAWAVE 61 - version fileté G1½

**VEGAWAVE 62**

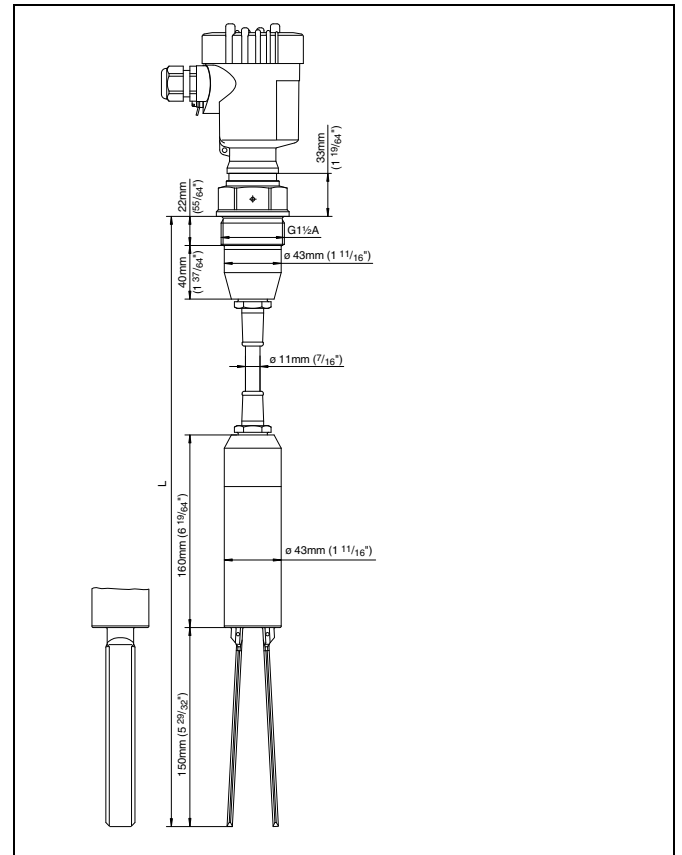


Fig. 30: VEGAWAVE 62 - version fileté G1½

**VEGAWAVE 63**

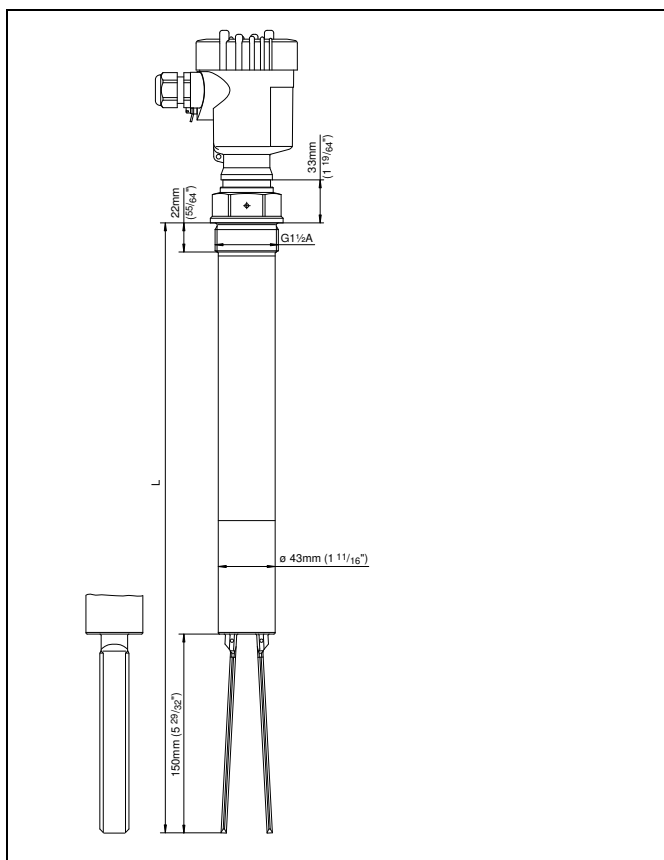


Fig. 31: VEGAWAVE 63 - version filetée G1½

**Extension haute température**

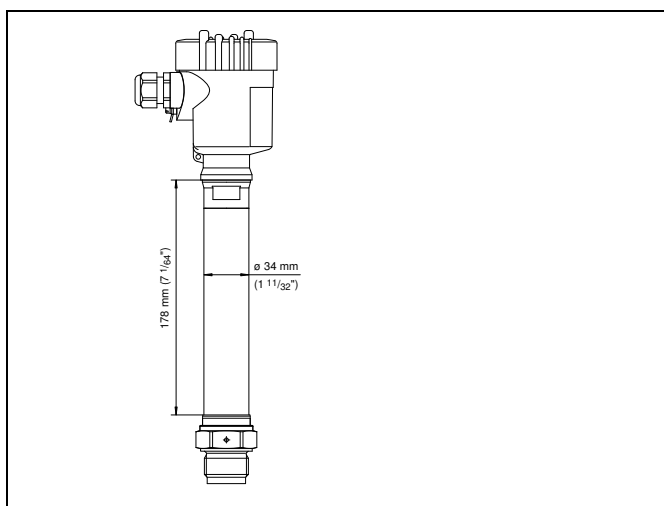


Fig. 32: Extension hautes températures (uniquement pour VEGAVIB 61, 63 et VEGAWAVE 61, 63)





**VEGAWAVE 62**

**Agrément**  
**XX** sans  
**CX** ATEX II 1G, 1/2G, 2G EEx ia IIC T6<sup>1)</sup>  
**CK** ATEX II 1G, 1/2G, 2G EEx ia IIC T6+ATEX II 1/2D IP6X T<sup>2)</sup>  
**GX** ATEX II 1/2 D IP6X T<sup>3)</sup>

**Version / Température process**  
**T** Standard / -20..80°C  
**C** Détection de solides dans l'eau / -20..80°C

**Raccord process / Matériau**  
**GD** Filetage G1½A PN16 / inox 316L  
**ND** Filetage 1½NPT PN16 / inox 316L

**Electronique**  
**C** Sortie statique 20...253VAC/DC  
**R** Relais (DPDT) 20...72VDC/20...253VAC(3A)  
**T** Sortie transistor (NPN/PNP) 10...55VDC  
**Z** Technique 2 fils 8/16 mA 10...36VDC  
**N** Signal NAMUR

**Boîtier / Protection**  
**K** Plastique / IP66/IP67  
**A** Aluminium / IP66/IP68 (0,2bar)  
**8** Inox 316L (électropoli) / IP66/68 (0,2bar)

**Presse-étoupe / Connecteur**  
**M** M20x1,5 / sans  
**N** ½NPT / sans

**Equipement complémentaire**  
**X** sans

**WE62.**

<sup>1)</sup> Uniquement en liaison avec l'électronique "Z" et "N"  
<sup>2)</sup> Uniquement en liaison avec l'électronique "Z" et "N", pas en liaison avec le boîtier / protection "K"  
<sup>3)</sup> Pas en liaison avec le boîtier / protection "K"

**VEGAWAVE 63**

**Agrément**  
**XX** sans  
**CX** ATEX II 1G, 1/2G, 2G EEx ia IIC T6<sup>1)</sup>  
**CK** ATEX II 1G, 1/2G, 2G EEx ia IIC T6+ATEX II 1/2D IP6X T<sup>2)</sup>  
**LX** ATEX II 1/2G, 2G EEx d IIC T6<sup>3)</sup>  
**GX** ATEX II 1/2 D IP6X T<sup>4)</sup>

**Version / Température process**  
**A** Standard / -50...150°C  
**B** Avec adaptateur / -50...250°C  
**C** Détection de solides dans l'eau / -50...150°C

**Raccord process / Matériau**  
**GD** Filetage G1½A PN25 / inox 316L  
**ND** Filetage 1½NPT PN25 / inox 316L

**Electronique**  
**C** Sortie statique 20...253VAC/DC  
**R** Relais (DPDT) 20...72VDC/20...253VAC(3A)  
**T** Sortie transistor (NPN/PNP) 10...55VDC  
**Z** Technique 2 fils 8/16 mA 10...36VDC  
**N** Signal NAMUR

**Boîtier / Protection**  
**K** Plastique / IP66/IP67  
**A** Aluminium / IP66/IP68 (0,2bar)  
**8** Inox 316L (électropoli) / IP66/68 (0,2bar)

**Presse-étoupe / Connecteur**  
**M** M20x1,5 / sans  
**N** ½NPT / sans

**Equipement complémentaire**  
**X** sans

**WE63.**

<sup>1)</sup> Uniquement en liaison avec l'électronique "Z" et "N"  
<sup>2)</sup> Uniquement en liaison avec l'électronique "Z" et "N", pas en liaison avec le boîtier / protection "K"  
<sup>3)</sup> Uniquement en liaison avec le boîtier / protection "A"  
<sup>4)</sup> Pas en liaison avec le boîtier / protection "K"





# VEGA

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne  
Tél. +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-Mail: [info@de.vega.com](mailto:info@de.vega.com)  
**[www.vega.com](http://www.vega.com)**

VEGA Technique S.A.S.  
B. P. 18 NORDHOUSE  
67151 ERSTEIN CEDEX  
France  
Tél. 0388590150 / Fax 0388590151  
Hotline techn. 0899700216 (1,35 € + 0,34 €/mn)  
E-mail: [info@fr.vega.com](mailto:info@fr.vega.com)  
**[www.vega.fr](http://www.vega.fr)**

*Sous réserve de modifications*



Vous trouverez sous **[www.vega.com](http://www.vega.com)**  
des téléchargements sur les thèmes  
ou domaines suivants

- notices de mise en service
- plans de menus
- logiciels
- certificats
- agréments
- etc.

29438-FR-081126